

Canticle of the Blessed Virgin Mary (Magnificat)

1. My soul * doth magnify the Lord.
2. And my spirit hath rejoiced * in God, my Savior.
3. Because He hath regarded the humility of His handmaid; * for behold from henceforth all generations shall call me blessed.
4. Because He that is mighty hath done great things for me; * and holy is His name.
5. And His mercy is from generation unto generations, * to them that fear Him.
6. He hath sheewed might in His arm: * He hath scattered the proud in the conceit of their heart.
7. He hath put down the mighty from their seat, * and He hath exalted the humble.
8. He hath filled the hungry with good things; * and the rich, He hath sent away empty.
9. He hath received Israel His servant, * being mindful of His mercy:
10. As He spoke to our fathers, * to Abraham and his seed forever.

Vespers (solemn)



*I am the voice of one crying in the wilderness,
make straight the way of the Lord.*

Third Sunday of Advent Gaudete Sunday

*English translations of the Psalms and the Magnificat are provided
at the end of the booklet.*

Prayer Before the Office

Aperi, Domine, os meum ad benedicendum nomen sanctum tuum: munda quoque cor meum ab omnibus vanis, perversis et alienis cogitationibus; intellectum illumina, affectum inflamma, ut digne, attente ac devote hoc Officium recitare valeam, et exaudiri merear ante conspectum divinae Majestatis tuae. Per Christum Dominum nostrum.

Open my mouth, O Lord, to bless thy holy Name; cleanse also my heart from all vain, evil, and distracting thoughts; enlighten my understanding, inflame my will, that I may worthily, recite this Office with attention and devotion, and deserve to be heard in the presence of Thy divine Majesty. Through Christ our Lord.

R. Amen.

Domine, in unione illius divinae intentionis, qua ipse in terris laudes Deo persolvisti, has tibi Horas (vel hanc tibi Horam) persolvo.

O Lord, in union with that divine intention with which Thou didst praise God whilst here on earth, I offer to Thee these hours (or this hour).

Solemn Tone

The Solemn Tone may only be sung on Feasts of the First or Second Class.



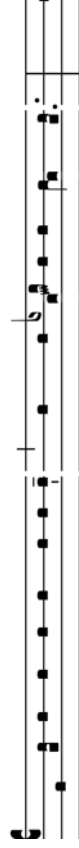
Ÿ De-us, in adju-tó-ri-um mé-um inténde.

O God, come to my assistance.



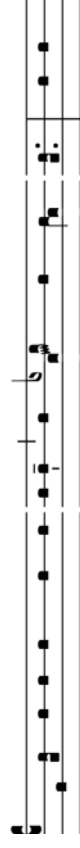
R̄. Dómine, ad adjuvándum me festína.

O Lord, make haste to help me.



Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-ri-tu-i Sáncto.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.



Sicut erat in principi-o, et nunc, et sémper, et in
As it was in the beginning, is now, and ever shall be,

Psalm 111

1. Blessed is the man that feareth the Lord: * he shall delight exceedingly in His commandments.
2. His seed shall be mighty upon the earth: * the generation of the righteous shall be blessed.
3. Glory and wealth shall be in his house: * and his justice remaineth forever and ever.
4. To the righteous, a light is risen up in the darkness: * he is merciful, and compassionate, and just.
5. Acceptable is the man that showeth an mercy and lendeth: † he shall order his words with judgment * because he shall not be moved forever.
6. The just shall be in everlasting remembrance: * he shall not fear the evil hearing.
7. His heart is ready to hope in the Lord: † his heart is strengthened, * he shall not be moved until he look over his enemies.
8. He hath distributed, he hath given to the poor: † his justice remaineth forever and ever: * his horn shall be exalted in glory.
9. The wicked shall see, and shall be angry, † he shall gnash with his teeth and pine away: * the desire of the wicked shall perish.

Psalm 112

1. Praise the Lord, ye children: * praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, * from henceforth, now, and forever.
3. From the rising of the sun unto its going down, * the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; * and His glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, Who dwelleth on high: * and looketh down on the low things in heaven and on earth?
6. Raising up the needy from the earth, * and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That He may place him with princes, * with princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, * the joyful mother of children.

Psalm 113

1. When Israel went out of Egypt, * the house of Jacob from a barbarous people:
2. Judea was made His sanctuary, * Israel His dominion.
3. The sea saw and fled: * Jordan was turned back.
4. The mountains skipped like rams, * and the hills like the lambs of the flock.
5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: * and thou, O Jordan, that thou wast turned back?
6. Ye mountains, that ye skipped like rams, * and ye hills, like lambs of the flock?
7. At the presence of the Lord the earth was moved: * at the presence of the God of Jacob:
8. Who turned the rock into pools of water: * and the stony hill into fountains of water.
9. Not to us, O Lord, not to us: * but to Thy name give glory.
10. For Thy mercy, and for Thy truth's sake: * lest the Gentiles should say: Where is their God?
11. But our God is in heaven: * He hath done all things whatsoever He would.
12. The idols of the Gentiles are silver and gold, * the works of the hands of men.

English Translations of the Psalms and the Canticle of Mary (Magnificat)

Psalm 109

1. *The Lord said to My Lord: * Sit at My right side.*
2. *Until I make Thy enemies, * Thy footstool.*
3. *The Lord will send forth the scepter of Thy power out of Zion: * rule Thou in the midst of Thy enemies.*
4. *With Thee is the principality in the day of Thy strength: in the brightness of the saints: * from the womb before the day-star I begot thee.*
5. *The Lord hath sworn, and He will not repent: * Thou art a priest forever according to the order of Melchisedech.*
6. *The Lord at Thy right hand, * has broken kings in the day of His wrath.*
7. *He shall judge among nations; He shall fill ruins. * He shall crush the heads in the land of many.*
8. *He shall drink of the torrent in the way: * therefore, shall He lift up the head.*

Psalm 110

1. *I will praise Thee, O Lord, with my whole heart; * in the council of the just, and in the congregation.*
2. *Great are the works of the Lord: * sought out according to all His wills.*
3. *His work is praise and magnificence: * and His justice continueth forever and ever.*
4. *He hath made a remembrance of His wonderful works, * being a merciful and gracious Lord: * He hath given food to them that fear Him.*
5. *He will be mindful forever of His covenant: * He will show forth to His people the power of His works.*
6. *That He may give them the inheritance of the Gentiles: * the works of His hands are truth and judgment.*
7. *All His commandments are faithful, * confirmed forever and ever, * made in truth and equity.*
8. *He hath sent redemption to His people: * He hath commanded His covenant forever.*
9. *Holy and terrible is His name: * the fear of the Lord is the beginning of wisdom.*
10. *A good understanding to all that do it: * His praise continueth forever and ever.*



sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.
world without end. Amen. Alleluia.

Third Sunday of Advent (Gaudete Sunday)

1st. Class, Violet or Rose
All as in the Common of Festal Vespers, Page 1, except what is given here.

First Antiphon

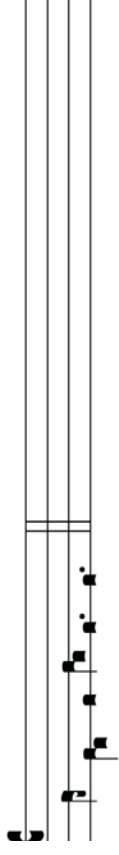


Mode I, Tone A

Véni-et Dóminus, * et non tardábit, ut illúminet ab-
*The Lord shall come * and He shall not delay, that He may*



scóndita tenebrárum, et manifestábit se ad ómnes
enlighten the hidden things of darkness, and He shall reveal

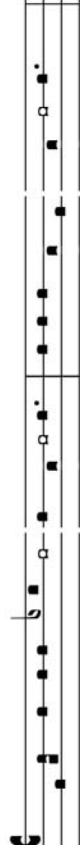


géntes, alle-lú-ia.

Himself to all nations, alleluia.

SIT after the First Verse is intoned below:

Psalm 109



1. Dixit Dóminus **Dómino mé-** o: * Sède a *déxtris mé-* is.
2. Donec pónam inimícos **túos,** * scabéllum *pédum tuórum.*
3. Vírgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex **Síon:** * domináre in médio inimicórum *tuórum.*
4. Técum princípium in *die virtútis tuæ* in splendóribus **sanctórum:** * ex útero ante lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pænitébit éum: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.
6. Dóminus a **déxtris tuis**, * confrégit in die iræ suæ **réges**.
7. Judicábit in natióibus, **implébit ruínas**: * conquassábit cápita in terra **multórum**.
8. De torrénite in **vía bíbet**: * proptérea exaltábit **cáput**.
9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spiritui Sáncto.
10. Sicut érat in principio, et **nunc**, et **sémp**er, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

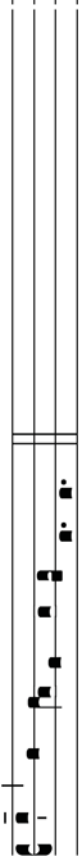
Repeat the First Antiphon above.

Second Antiphon

Mode VII, Tone B



Jerúsalem gáude * gáudi-o mágno, quí-a véni- et tí-
*Rejoice Jerusalem * with great joy, for the Saviour shall come*



bi Salvá-tor, alle-lú- ia.
to thee, alleluia.

Psalm 110



1. Confi-tébor tibi Dómine in tóto **cór-** de **mé-** o: * in consi-li-



- o justórum, et congrega- ti- ó- ne. *Flex: su- órum, †*
2. Mágna **ópera Dómini**: * exquisita in ómnes voluntátes **éjus**.
3. Conféssio et magnificéntia **ópus éjus**: * et justítia **éjus** mánet in **sæculum sæculi**.
4. Memóriam fécit mirábilium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus**: * éscam dédit **timéntibus** se.
5. Mémor érit in sæculum testaménti **súi**: * virtútem opérum suórum annuntiábit **pópulo súo**:
6. Ut det illis hæreditátem **géntium**: * opera mánuum **éjus** véritas **et júdicium**.

Prayer After the Office

Sacrosanctæ et individuae Trin-
 itati, crucifixi Domini nostri Jesu
 Christi humanitati, beatissimæ et
 gloriosissimæ semperque Virginis
 Mariæ foecundæ integritati, et
 omnium Sanctorum universitati
 sit sempiterna laus, honor, virtus et
 gloria ab omni creatura, nobisque
 remissio omnium peccatorum, per
 infinita sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Beata viscera Mariæ Virginis,
 quæ portaverunt æterni Patris
 Filium.

R. Et beata ubera, quæ lactaverunt
 Christum Dominum.

*Et dicitur secreto Pater noster et Ave
 Maria.*

To the most holy and undivided
 Trinity, to the manhood of our
 crucified Lord Jesus Christ, to the
 fruitful virginity of the most bless-
 ed and glorious Mary, ever virgin,
 to the entire assembly of the saints,
 be ascribed everlasting praise,
 honor, power and glory, by every
 creature; and to us be granted the
 remission of all our sins, world
 without end.

R. Amen.

V. Blessed is the womb of the
 Virgin Mary, which bore the Son of
 the everlasting Father.

R. And blessed are the breasts
 which nourished Christ the Lord.

*Then is said secretly a Pater and an
 Ave.*

8. Esuriéntes implévit **bónis**: * et divites dimísit **inán**es.
 9. Suscépit Israel púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
 10. Sicut locútus est ad pátres **nóstr**os, * Abraham et sémini **éjus** in **sæc**ula.

11. Glória Pátri, et **Filio**, * et Spiritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in principio, et nunc, et **sémp**er, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

Repeat the Antiphon for the Magnificat above.

Collect

Ÿ Dóminus vobiscum.

Ź Et cum spiritu túo.
*The Lord be with you.
 And with your spirit.*

Or, in the absence of a priest or deacon:

Ÿ Dómine, exáudi orationem meam. **Lord, hear my prayer.**

Ź Et clamor meus ad te véniat. *And let my cry unto You.*

Orémus.

Let us pray.

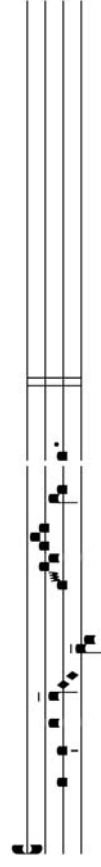
Aurem tuam, quæsumus Dómine, précibus nostris accómmoda: † et mentis nostræ ténebras * grátia tuæ visitatiónis illústra. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti, Deus: * per ómnia sæcula sæculórum. **Ź Amen.**

We beseech Thee, O Lord, devote Thy ear to our prayers: and enlighten the darkness of our minds by the grace of Thy visitation. Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, through all the ages of ages . Amen.

All Vespers conclude with the following:

Ÿ Dóminus vobiscum.

Ź Et cum spiritu tuo.
*The Lord be with you.
 And with your spirit.*



Ÿ **B**enedicá-mus Dó- mi-no. *Let us bless the Lord.*

Ź Dé- o grá- ti- as. *Thanks be to God.*

Finally, the Officiant says the following slowly in a low voice:

Ÿ Fidélium ánimæ per misericórdiam Dæi requiescant in pace.
 Ź Amen.

7. Fidélia ómnia mandáta **éjus**: † confirmáta in **sæc**ulum **sæc**uli: * fácta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pópulo súo**: * mandávit in ætérnum testaméntum **súum**.

9. Sánctum et terribile **nómen éjus**: * iníitium sapiéntiæ **tímor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **éum**: * laudátio **éjus** mánet in **sæc**ulum **sæc**uli.

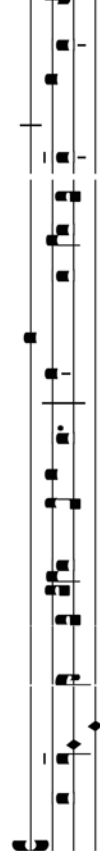
11. Glória Pátri, et **Filio**, * et Spiritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in principio, et **núnc**, et **sémp**er, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

Repeat the Second Antiphon above.

Third Antiphon

Mode VIII, Tone G



Dábo in Sí-on * salutem, et in Jerú-salem gló-ri

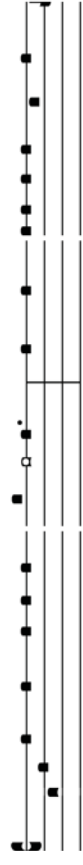
*I shall give salvation * in Zion, and in Jerusalem My*



am mé- am, allelú- ia.

glory, alleluia.

Psalm 111



1. Be-átus vir qui tímet **Dó**minum: * in mandatis **éjus** *vó- let*



ní- mis. *Flex: commodat, †*

2. Póuens in térra érit semen **éjus**: * generátio rectórum **benedicétur**.

3. Glória et divítiae in dómo **éjus**: * et justítia **éjus** mánet in **sæc**ulum **sæc**uli.

4. Exórtum est in ténebris lúmen **réctis**: * miséricors, et miserátor, et **jú**stus.

5. Jucúndus hómo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes súos in **judício**: * quia in aetérnum non **commovéb**itur.
6. In memória aetérna érit **jústus**: * ab auditióne mála non **timé**bit.

7. Parátum cor éjus speráre in Dómino, † confirmátum est cor **éjus**: * non commovébitor donec despiciat ini**micos súos**.

8. Dispérsit, dédit paupéribus: † justítia éjus mánet in saeculum **saeculi**: * cornu éjus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus súis frémet et **tabéscet**: * desidérium peccatórum **peribit**.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sánc**to.

11. Sicut érat in principio, et nunc, et **sémp**er, * et in saecula **saeculórum. Amen**.

Repeat the Third Antiphon above.

Fourth Antiphon

Mode V, Tone A



Móntes et ómnes cólles * humi-li-abúntur: et éru

*The mountains and hills * shall be humbled: and the*



práva in dirécta, et áspéra in ví-as plánas: véni Dó-

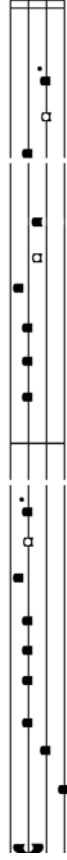
crooked paths shall be straight, and the rough ways into



mi-ne, et nó-li tardáre, allelú-ia.

smooth ways: O Lord, come and do not delay, alleluia.

Psalm 112



1. Laudáte pù-e-ri **Dóminum**: * laudá-te **nó-** men **Dómi**-ni.

2. Sit nómen Dómini **benedíctum**, * ex hoc nunc, et **úsque** in **saeculum**. *All bow at words "Sit nómen Dómini benedíctum" above.*

3. A sólis órtu usque ad **occásu**m, * laudábile **nómen Dómi**ni.

4. Excélsus super ómnes géntes **Dóminus**, * et super caelos **glória** éjus.

Versicle



V Rorate caeli désuper, et nubes plú-ant jústum.

R Aperiátur térra, et gérmínet Salvatórem.

V O heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain down the just one.

R Let the earth be opened, and bud forth a Savior.

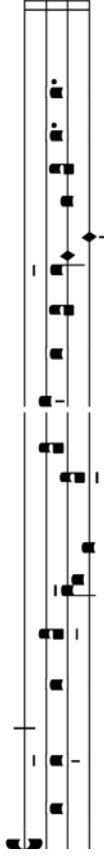
Antiphon for the Magnificat

Mode VIII, Tone G



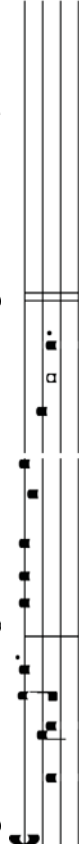
Be-áta es * Mari-a, quæ credidisti: - perfi-ci-éntur

*Blessed art thou, * O Mary, who has believed: that which was*



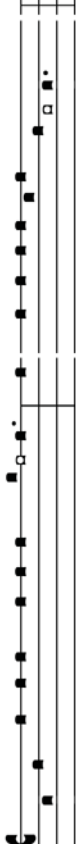
in te quæ dícta sunt tíbi a Dómino, allelú-ia.

spoken to thee by the Lord shall be accomplished in thee, alleluia.



1. Magni- ficat * ánima mé-a **Dóminum**.

Sign of the Cross



2. Et exultávit spí-ri-tus **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ**: * ecce enim ex hoc **beátam** me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est: * et sánctum **nómen** **éjus**.

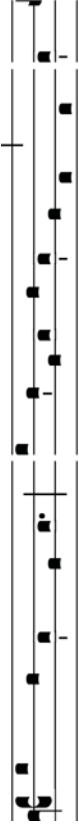
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus **éum**.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo**: * dispérsit supérbos ménte **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, * et exaltávit **húm**iles.



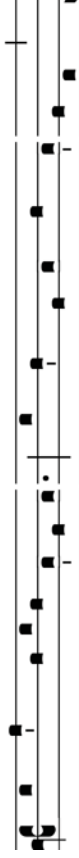
dis víctima. 4. Cújus potéstas gló-ri-æ Noménqne
Virgin. 4. At Whose power of glory, and at Whose name, when it



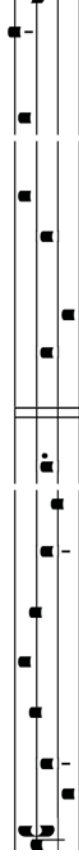
cum primum sónat, Et cælites et infe-ri Tremén-
first sounds; both the heavenly and the infernal are bent down on



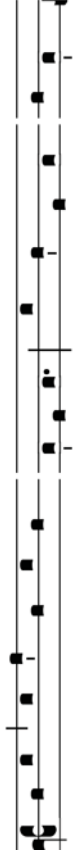
te curvántur génu. 5. Te depre-cámur, últimæ
trembling knee. 5. We beseech Thee, O Great Judge of the last



Mágnum di-é-i Júdicem, Armis supérnæ gráti-æ
day, defend us from our enemies with the arms



Defénde nos ab hóstibus. 6. Virtus, hónor, láus, gló-
of celestial grace. 6. May power, honor, praise,



ri- a Dé- o Pátri cum Fí-li- o, Sáncto símul Para-
and glory be to God the Father with the Son, likewise with the



clíto, In sæculórum sæcu-la. A- men.
Holy Paraclete, unto the ages of ages. Amen.

5. Quis sicut Dóminus Déus nóster, qui in áltis hábitat, * et humilia respicit in cælo **et** in **tér**ra?

6. Súsctans a térra **in**opem. * et de stécore **ér**igens **pá**uperem:

7. Ut collócet eum cum princípi-bus, * cum princípi-bus **pó**puli **sú**i.

8. Qui habitáre fácit stérilem in **dó**mo, * mátre-m filiór-um lætánte-m.

9. Glória Pátri, et **F**ílio, * et **S**pirítui **Sá**ncto.

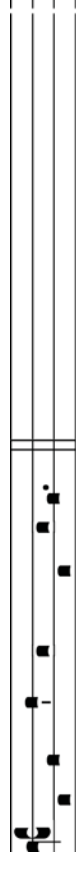
10. Sicut érat in princípio, et nunc, et **sé**mper, * et in sæcula **Fif**th Ántiphon

Mode II, Tone D



Júste et pí-e vi-vá-mus, * exspectánte-s be-átam spem,

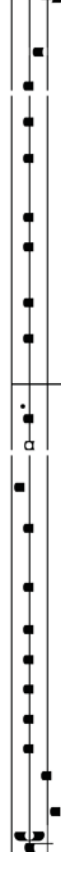
*Let us live justly and piously, * awaiting the blessed hope,*



et advéntum Dómini.

and the coming of the Lord.

Psalm 113



1. In éxi-tu Isra-el de **Ægý**-pto, * dómus Jácob de pópu-**lo**



bárbaro. *Flex:* palpábunt: †

2. Fácta est Judæa sanctificátio **é**jus, * Isráel potéstas **é**jus.

3. Máre vídit, et **fú**git: * Jordánis conversus est **re**trórsum.

4. Móntes exsultavérunt ut **ar**ietes, * et cólles sicut **á**gni **ó**vium.

5. Quid est tibi mare quod **fug**ísti? * et tu Jordánis, quia conversus es **re**trórsum?

6. Móntes exsultástis sicut **ar**ietes, * et cólles sicut **á**gni **ó**vium?

7. A fácie Dómini móta est **tér**ra, * a fácie Déi **Já**cob:

8. Qui convértit pétram in stágna **aquá**rum: * et rúpem in fontes **aquá**rum.

9. Non nobis, Domine, non **no**bis, * sed nomini tuo *da gl*oriam:
 10. Super misericordia tua et veritate **tu**a: * nequando dicant gentes: Ubi est Deus **eo**rum?
 11. Deus autem noster in **ca**elo: * omnia quaecumque voluit, **fe**cit.
 12. Simulacra gentium argentum et **au**rum, * opera manuum **ho**minum.
 13. Os habent, et non loquuntur: * oculos habent, et non vidébunt.
 14. Aures habent, et non audient: * nares habent, et non odorábunt.
 15. Manus habent, et non palpábunt: * pedes habent, et non ambulábunt: * non clamábunt in gutture **su**o.
 16. Similes illis fiant qui faciunt **ea**: * et omnes qui confidunt *in eis*.
 17. Dómus Israel sperávit in **Dó**mino: * adjutor eorum et protector **eo**rum est.
 18. Dómus Aaron sperávit in **Dó**mino: * adjutor eorum et protector **eo**rum est.
 19. Qui timent Dóminum speraverunt in **Dó**mino: * adjutor eorum et protector **eo**rum est.
 20. Dóminus mémor fuit **no**stri: * et benedixit **no**bis.
 21. Benedixit domui **Is**rael: * benedixit domui **Aa**ron.
 22. Benedixit omnibus qui timent **Dó**minum, * pusillis cum *ma*gistris.
 23. Adiciat Dóminus **sú**per vos: * súper vos, et super filios **vé**stros.
 24. Benedicti vos a **Dó**mino, * qui fecit caelum *et té*rram.
 25. Caelum caeli **Dó**mino: * térram autem dédit filiis **ho**minum.
 26. Non mórtui laudábunt te **Dó**mine: * neque omnes qui descendunt in *in*fernum.
 27. Sed nos qui vivimus, benedicimus **Dó**mino, * ex hoc nunc et usque *in sa*eculum.
 28. Glória Patri, et **F**ilio, * et Spiritui **Sá**ncto.
 29. Sicut erat in principio, et nunc, et **se**mper, * et in saecula saeculorum. **A**men.

Repeat the Fifth Antiphon above.

STAND

Chapter

Philippians 4: 4 – 5.

Frateres: Gaudete in Dómino semper: iterum dico, gaudete. * Modestia vestra nota sit omnibus hominibus: * Dóminus prope est.

℞ Deo grátias.

Brethren: Rejoice in the Lord always: again I say, rejoice. Let your modesty be known to all men: the Lord is near.

℞ Thanks be to God.

Hymn

Mode IV



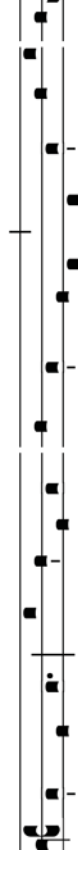
Cre-átor álme síderum, Ætérna lux credénti-um,
Dear Creator of the stars, eternal light of believers,



Jesu, Redémptor omni-um, Inténde vó-tis súpli-
Jesus, Redeemer of all, hear the prayers of Thy suppliants.



cum. 2. Qui dæmónis ne fráudibus Pe-ríret ór-bis,
2. Lest by demonic deceptions the world would perish; Thou,



ímpe-tu Amó-ris áctus, lánguidi Múndi medéla
by an act of love, became the cure for the world.



fáctus es. 3. Commú-ne qui múndi né-fas Ut expi-
3. Thou, Who in order to atone upon the Cross the common sin of



áres ad crúcem E Virgínis sacrári-o Intácta pró-
the world, came forth a victim from the untouched womb of the